



LIDA Stories

lidadstories.net

Полони / Giving birth

LIDA Italia ✎

Sara Dorteia Johannesen

Nazarii Malachynskyi (uk) 📧



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Полони Giving birth



LIDA Italia ✎

Sara Dorteia Johannesen

Nazarii Malachynskyi 📧

4 📄

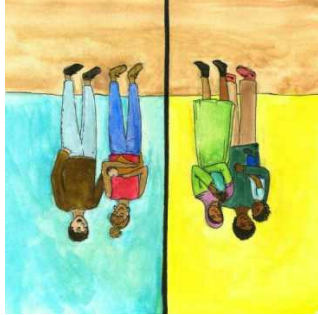
Українська / English 🌐 en uk



Селамавіт 29 років. Свою першу дитину вона народила в Еритреї. Їй і її родині там було важко, тому вони вирішили поїхати до Італії.

...

Selamawit is 29 years old. She gave birth to her first child in Eritrea. She and her family had a hard time there, so they decided to go to Italy.



Обидві жінки народили здорових дітей. У Селмавіт був ще один син, а у Інги — дочка. Їхні чоловіки дуже цим пишалися і розповідали усім кого знали про своїх сильних дружин і здорових дітей.

...

Both women gave birth to healthy babies. Selamawit had another son, while Inga had a daughter. Their husbands were very proud, and they told everyone they knew about their strong wives and healthy children.



Інга пішла з дому незадовго до того, як її там народила свою першу дитину.

...

Inga left home just before she turned 19. She moved to Norway and had her first child there.



Коли Селамавіт завагітніла своєю другою дитиною, вона задумалася, як це — народжувати в іншій країні.

...

When Selamawit became pregnant with her second child, she wondered what it would be like to have a child in a different country.



Інґа домовилася з лікарем, що під час вагітності регулярно проходитиме огляди в акушерки. Акушерка дала їй поради щодо харчування та відпочинку, а також інформацію про те, як вберегти своє здоров'я та здоров'я своєї дитини.

...

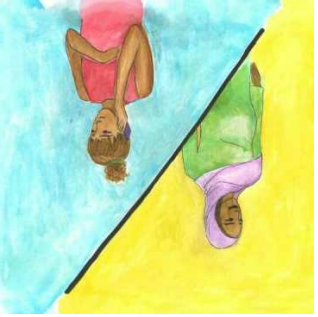
Inga and her doctor agreed that she would meet a midwife for regular check-ups during her pregnancy. The midwife gave her advice on food and rest, and information on how to keep herself and her baby safe and well.



Коли сусідка Інґа почула, що вона намагаться завести дитину, сусідка сказала їй звернутися до лікаря, як тільки вона завагітніє. Так вона б переконалася, що вона та її дитина здорові. Лікар сказав їй приймати фолієву кислоту — вітамін, який є важливим для вагітних жінок.

...

When Inga's neighbour heard that she was trying to have a baby, the neighbour told her to see a doctor as soon as she was pregnant. That way she could make sure that she and her baby were healthy. The doctor told her to take folic acid, a vitamin that is important for pregnant women.



У Селамавіт та Інґа різні історії. Селамавіт відчувала себе в безпеці, бо вже народжувала. Інґа говорила про пологи з мамою.

...

Selamawit and Inga come from different backgrounds. Selamawit felt safe because she had experience with giving birth. Inga talked to her mother about giving birth.



Обидві жінки чули, що в більшості європейських країн вагітні жінки мають право на допологовий догляд. Це означає, що вони отримають допомогу під час вагітності. Селамавіт записалася на прийом до лікаря, щойно зрозуміла, що вагітна. Чоловік Селамавіт відвіз її до лікаря.

...

Both women had heard that, in most European countries, pregnant women have the right to antenatal care. This means that they will get help during their pregnancies. Selamawit made an appointment with her doctor as soon as she realised she was pregnant. Selamawit's husband drove her to the doctor.



Лікар провів кілька аналізів і виявив, що у Селамавіт діабет, яким хворіють деякі вагітні жінки. Їй доводилося їсти здорову їжу і займатися спортом. Селамавіт раділа, що звернулася до лікаря рано, поки вона та її дитина не захворіли.

...

The doctor did some tests and found out that Selamawit had a kind of diabetes that some pregnant women get. She had to eat healthy food and exercise. Selamawit was glad she went to the doctor early, before she and her baby became ill.